SLOVENSKI STANDARD
SIST EN ISO 3715-2:2004

01-september-2004

Ladje in pomorska tehnologija – Pogonska oprema za ladje – 2. del: Slovar izrazov za pogonsko opremo z nastavljivim korakom (ISO 3715-2:2001)

Ships and marine technology - Propulsion plants for ships - Part 2: Vocabulary for controllable-pitch propeller plants (ISO 3715-2:2001)

Schiffe und Meerestechnik - Vortriebsanlagen für Schiffe - Teil 2: Definitionen für Verstellpropeller-Anlagen (ISO 3715-2:2001)

Navires et technologie maritime - Installations de propulsion des navires - Partie 2: Vocabulaire pour installations avec hélice a pas variable (ISO 3715-2:2001)

Ta slovenski standard je istoveten z: **EN ISO 3715-2:2002**

ICS:

01.040.47	Ladjedelništvo in konstrukcije na morju (Slovarji)	Shipbuilding and marine structures (Vocabularies)
47.020.20	Ladijski motorji	Marine engines and propulsion systems

SIST EN ISO 3715-2:2004 **en**

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 3715-2

November 2002

ICS 01.040.47; 47.020.20

English version

Ships and marine technology - Propulsion plants for ships - Part 2: Vocabulary for controllable-pitch propeller plants (ISO 3715-2:2001)

Navires et technologie maritime - Installations de propulsion des navires - Partie 2: Vocabulaire pour installations avec hélice à pas variable (ISO 3715-2:2001)

Schiffe und Meerestechnik - Vortriebsanlagen für Schiffe - Teil 2: Definitionen für Verstellpropeller-Anlagen (ISO 3715-2:2001)

This European Standard was approved by CEN on 16 September 2002.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Foreword

The text of ISO 3715-2:2001 has been prepared by Technical Committee ISO/TC 8 "Ships and marine technology" of the International Organization for Standardization (ISO) and has been taken over as EN ISO 3715-2:2002 by Technical Committee CEN/TC 300 "Sea-going vessels and marine technology", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by May 2003, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by May 2003.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 3715-2:2001 has been approved by CEN as EN ISO 3715-2:2002 without any modifications.

INTERNATIONAL STANDARD

ISO 3715-2

First edition
2001-08-01

Ships and marine technology — Propulsion plants for ships —

Part 2: Vocabulary for controllable-pitch propeller plants

Navires et technologie maritime — Installations de propulsion des navires —

Partie 2: Vocabulaire pour installations avec hélice à pas variable

Reference number
ISO 3715-2:2001(E)

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.ch
Web www.iso.ch

Printed in Switzerland

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 3.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this part of ISO 3715 may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard ISO 3715-2 was prepared by Technical Committee ISO/TC 8, *Ships and marine technology*, Subcommittee SC 3, *Piping and machinery*.

ISO 3715 consists of the following parts, under the general title *Ships and marine technology — Propulsion plants for ships*:

— *Part 1: Vocabulary for geometry of propellers*

— *Part 2: Vocabulary for controllable-pitch propeller plants*

Ships and marine technology — Propulsion plants for ships —

Part 2:
Vocabulary for controllable-pitch propeller plants

Scope

This part of ISO 3715 gives terms and definitions applicable exclusively to continuously variable and hydraulic operated controllable-pitch propeller units. It does not cover controllable-pitch propeller units for which only a few specified pitch settings apply.

General vocabulary for the geometry of screw propellers is given in ISO 3715-1 and is also valid for controllable-pitch propellers.

Normative reference

The following normative document contains provisions which, through reference in this text, constitute provisions of this part of ISO 3715. For dated references, subsequent amendments to, or revisions of, any of these publications do not apply. However, parties to agreements based on this part of ISO 3715 are encouraged to investigate the possibility of applying the most recent edition of the normative document indicated below. For undated references, the latest edition of the normative document referred to applies. Members of ISO and IEC maintain registers of currently valid International Standards.

ISO 3715-1, *Ships and marine technology — Propulsion plants for ships — Part 1: Vocabulary for geometry of propellers*

Terms and definitions

1
controllable-pitch propeller
screw propeller with controllable pitch of the blades

NOTE Figure 1 shows a controllable-pitch propeller unit and its individual components.

1.1
controllable-pitch reversible propeller
screw propeller with controllable pitch of the blades in positive and negative range of pitch angle

1.2
controllable-pitch non-reversible propeller
screw propeller with controllable-pitch of the blades in the positive range of pitch angle

1.3
controllable-pitch propeller including feathering position
screw propeller with controllable pitch of the blades in positive and negative range of pitch angle and in feathering position